



# FIRST PASSAGE: 재훈이의 집 / Jehoon's house

ASSESSOR'S  
USE ONLY

Peter is soon going to Korea on a language immersion school trip and will stay with a homestay family. His homestay brother, Jehoon, has sent him a voice message describing his house. Question One is based on this passage. Use the information you hear to answer the question in your choice of English, te reo Māori, and/or Korean. You now have 30 seconds to read the question.

## Glossed vocabulary

평창                      name of a city                      확장                      expansion

### LISTENING NOTES

Lives in Pyeongchang lots of mountains covered in snow.  
first fun, expansion <sup>in the winter</sup> <sup>과일 농장</sup>.

2 hours                      roads, better access to city

50 mins KTX

can't take the subway

15 mins to school bike with hand walk. wears rain jacket  
not alot of trains - take it                      to bike.

Can Peter take the train? No. Can't take ~~the~~ parents  
car.

Taekwondo strong, every 가을 competition. 전국 고교 대회.  
NZ 7 famous sport. White 도복.

Looking forward to Peter coming.

## QUESTION ONE

ASSESSOR'S  
USE ONLY

Use all sections of the passage to answer this question. Remember to support your answers with evidence from the passage.

- (a) Describe the region where Jehoon lives, based on information in the passage.  
본문의 내용을 바탕으로 재훈이가 사는 지역에 대하여 쓰세요.

Jehoon lives in Pyeongchang. There are lots of mountains surrounding the city, covered in snow in the winter. There is a fruit farm near his house. The roads were ~~was~~ recently expanded so they have better access to the city. It takes 2 hours to get to the city by car and 50 mins by KTX. They can't take the subway there.

- (b) How does Jehoon get to school, and why does he use this method?  
재훈이는 학교에 어떻게 가나요? 왜 이 방법으로 가나요?

It takes 15 minutes to bike to school, but he often walks with his friend. There is a train station nearby but the train doesn't come as often so he can't take the train to school. He is not allowed to take his parents car. In rainy days, he wears a rain jacket and bikes to school.

- (c) Why does Jehoon talk about tae kwon do?  
재훈은 왜 태권도에 관하여 이야기하고 있나요?

Tae kwon do is a very famous sport in Korea, and it is also very famous in New Zealand. Every Autumn there is an annual taekwondo competition. He thinks the white uniform also looks cool. ~~that takes place~~

M

## SECOND PASSAGE: 삼각김밥/Triangle kimbap

ASSESSOR'S  
USE ONLY

Peter from New Zealand is on a language immersion school trip in Korea. Peter and his classmate Yeonsoo are at a convenience store, looking at pre-packaged foods. Listen to their conversation. Question Two is based on this passage. Use the information you hear to answer the question in your choice of English, te reo Māori, and/or Korean. You now have 30 seconds to read the question.

### Glossed vocabulary

편의점	convenience store
혼밥	eating rice / a meal alone
영양	nutrition

### LISTENING NOTES

Peter, Triangle kimbap.

Lots of instant food nutritious! 간단히 먹을수있는 음식.

Kimchi, 도시락, 라면, 채소 김밥. 감자 김밥, 불고기 김밥.

Affordable food, convenient, nutritious.

Many students, other people - cheap, fast its popular.

Lots of people eating food by themselves - bad.

she thinks eating allows friends and family to. 친해지잖아.

He thinks its ok.

thinks its better.

Nutritious food, I can understand.

## QUESTION TWO

ASSESSOR'S  
USE ONLY

Use all sections of the passage to answer this question. Remember to support your answers with evidence from the passage.

- (a) Explain what Peter found surprising about the convenience store in Korea.  
피터가 한국의 편의점에 대하여 놀라워하는 점을 설명하세요.

He found the triangle kimbaop really interesting, along with the pre-packaged food at the convenience store.

- (b) Describe what Peter found at the convenience store and why he thinks the pre-packaged foods could become popular in New Zealand.  
피터가 편의점에서 본 것은 무엇이며, 왜 미리 포장된 음식이 뉴질랜드에서 인기가 있을지도 모른다고 생각하는지 서술하세요.

Peter found Kimchi, instant noodles, vegetable kimbaop, kimchi kimbaop and bulgogi kimbaop. He thinks the pre-packaged foods could become popular in New Zealand because of how affordable and convenient they are with busy students and office workers.

- (c) Compare Peter and Yeonsoo's opinions of 'Hon Bap'.  
혼밥에 대한 피터와 연수의 의견을 비교하여 설명하세요.

~~Yeonsoo thinks 'hon bap' is not really good.~~  
Yeonsoo thinks the increasing number of people doing 'hon bap' at the convenience store is not good, as she thinks eating food is not all about eating, but it is something that allows friends and family to <sup>connect and</sup> become closer. ~~by eating together~~ Therefore she thinks eating with someone else is better than eating alone. Peter thinks it's okay as the food is nutritious and convenient to eat, but he can understand Yeonsoo's point.

E

### THIRD PASSAGE: 우정/Friendships

ASSESSOR'S  
USE ONLY

Peter and Yeonsoo, his classmate, are talking about their best friends. Question Three is based on this passage. Use the information you hear to answer the question in your choice of English, te reo Māori, and/or Korean. You now have 30 seconds to read the question.

#### LISTENING NOTES

2 years ago, Ken thought Korean school. Didn't like him at first.  
same room for school camp.

same interests, especially music.

school orchestra, Ken - ~~cello~~ cello  
me - trumpet.

유지, computer games 13 years 유지된.

not a lot of time to hang out ~~hang out~~. 시간 내면 재미있는 것들  
Korean school ends late - no time in the weekdays, new 재미.  
연극 ~~연극~~ concert, shopping, movies on the weekends.

lots of activities, orchestra of humenok at lunch choir  
sports games - friendship takes time, ~~관계~~ 시간을.

### QUESTION THREE

ASSESSOR'S  
USE ONLY

Use both sections of the passage to answer this question. Remember to support your answers with evidence from the passage.

- (a) How did Peter and Yeonsoo get to know their best friends?  
피터와 연수는 어떻게 베스트 프렌드를 만나게 되었나요?

Peter met his best friend Ken 2 years ago through a Korean lesson. At first he didn't like him, but after living in the same room for school camp, he realised they had similar interests, especially in music. They were in the school orchestra together, Ken played the cello and Peter played the trumpet. Yeonsoo met Yoojung 13 years ago at 유치원. They both like computer games.

- (b) How do the after-school activities of Peter and Yeonsoo differ? What does this mean for their social lives?  
피터와 연수의 방과 후 활동은 어떻게 다른가요? 이것은 그들의 사회생활에 어떤 의미가 있나요?

Yeonsoo's school in Korea finishes late, so she doesn't have time to hangout with Yoojung in the weekdays. When she has time in the weekends, she goes shopping, watches movies and concerts with Yoojung. Peter who lives in NZ does lots of activities after school such as practising for choir and playing sports with his friends. Peter tends to have more time for social activities after school than Yeonsoo does in Korea.

- (c) What are Peter and Yeonsoo's thoughts about friendship?  
우정에 대한 피터와 연수의 생각은 어떤가요?

Peter and Yeonsoo both agree on the idea that friendship takes time, and it is important that they spend time together with their friends.

E

## Excellence Exemplar 2018

Subject	Level 2 Korean		Standard	91138	Overall grade	E
Q	Grade	Annotation				
1	M	The candidate has shown a clear understanding, but the response lacks the supporting detail needed for Excellence.				
2	E	The candidate provides evidence in this response using both Peter and Yeonsoo's opinions, demonstrating thorough understanding of the text.				
3	E	The candidate has shown a thorough understanding of the text. He/she has given a thorough answer of how the two friends met and how their social lives differ, justifying their answer with details from the text.				